



# La pluie

**Author:** Letta Machoga

**Illustrator:** Marleen Visser

**Translator:** Cyrille Largillier

Level 1



J'adore l'eau.





J'aime jouer avec  
l'eau.





Il pleut.





La pluie nous donne de l'eau.





J'aime jouer à l'extérieur.



Mais il pleut.





J'aime jouer dehors  
sous la pluie.





Mes cheveux sont mouillés à jouer sous la pluie.

Mon père me démêle les cheveux.



### Story Attribution:

This story: La pluie is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Rain', by [Letta Machoga](#). © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Illustration Attributions:

Cover page: [A girl dancing in the rain](#) by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl pouring water from smaller to bigger bucket](#), by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl pouring water from smaller to bigger glass](#), by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Rain pouring down on a street lined with houses](#) by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Rain pouring down on a residential street](#) by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Two children playing together](#), by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl looking sadly out a window](#), by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl enjoying in the rain](#), by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Man combing a girl's hair](#), by [Marleen Visser](#) © African Storybook Initiative, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# La pluie

(French)

Tu aimes la pluie ? Voici tout ce que tu peux faire quand il commence à pleuvoir !

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!